

حوار مع رئيس مدينة زيورخ إلمر ليدرجيربر 155-
Elmar Ledergerber
ثابت عيد: زيورخ بالألمانية وترجمه إلى العربية أجراه في

م وذلك خلفا للسيد ٢٠٠٢ ربيع سنة رئاسة مدينة زيورخ في Elmar Ledergerber السيد إلمر ليدرجيربر تولى وكان ليدرجيربر مسؤولا عن قسم الإنشاءات . م ٢٠٠٢م وحتى سنة ١٩٩٠م حكم زيورخ من سنة يوسف إيسترمان الذي . مجلس المدينة يتولى هو نفسه رئاسة حكومة مدينة زيورخ الممثلة في قبل أن حكومة إيسترمان، في فوق الأرضية إلى الحزب الاشتراكي وينتمي ، م ١٩٤٤ وهو من مواليد سنة الاقتصاد، حصل السيد ليدرجيربر على درجة الدكتوراة في وهو شخصية متفتحة منصب رئيس ديوان رئيس المدينة، Marc Baumann ويشغل مارك باومان. SP الديمقراطي توجهت بسؤال محدد إلى رئيس . إنجاح هذه الدراسة عن مدينة زيورخ وقد لعب دورا أساسيا في جدًّا على ثقافات العالم، :مدينة زيورخ هو

مستوى المعيشة وجودة الحياة؟ العالم من حيث جعلت من زيورخ أحسن مدينة في العوامل التي ما هي-

قال السيد ليدرجيربر . بمجموعة هائلة من المعلومات الأساسية عن مدينة زيورخ عليّ يردّ فإذا به - مدينة زيورخ تطلُّ على الصعيد الدولي. من بحيرة زيورخ الطرف الشمالي وسط طبيعة خلابة في زيورخ في تقع- ولكنها تقدّم جميع الخدمات التي. مدينة صغيرة ألف نسمة، ٣٦١ عددهم حوالي سكانها البالغ - أكبر مدينة سويسرية لمدينة زيورخ المقترن بجاذبية المدن يقدرون الجمال الطبيعي ثمة فنانون كثيرون قدّروا ومازولوا. تقدّمها المدن الكبرى والأكثر جاذبية وباعتبارها المدينة الأنشط. بمثابة القاطرة الاقتصادية لسويسرا وبفضل قوتها الاقتصادية فهي. الكبرى مقدمة أحسن مدن العالم في أيضًا على الصعيد العالمي فإدّها تأتي سويسرا، وتنوعا في ريتشارد : فقد سكنها وعاش فيها لسنوات طويلة على سبيل المثال وليس الحصر. كانت زيورخ مدينة المشاهير تاريخيا (م ١٨٩٠ سنة توفي (Gottfried Keller وجوتفريد كيلر ،) م ١٨٨٣ سنة توفي (Richard Wagner فاجنر عند غير متوقعة، يصادفها المرء بصورة أثار تلك العصور). م ١٩٤١ سنة توفي (James Joyce وجيمس جويس (زيورخ (= مدينة الليامات التجول في والاستمتاع بكورنيش وأيضًا لمشاهدة شارع المحطة، نهر الليامات، وسيلة لاستكشاف المدينة القديمة على جانبي أفضل يدعو للخوف من التعب أو ليس هناك ما معالم المدينة متجاوزة جدًّا، فلأنّ. على الأقدام المشي هي بحيرة زيورخ، الإرهاق

المرء بمنظر خلاب جدًّا للمدينة يستمتع فمن هناك نقطة انطلاق مناسبة Lindenhof حديقة الليندن هوف قد تكون هي التي ،Turicum وأسّسوا بذلك مدينة قبل الميلاد محطة جمركية، ١٥ سنة الرومان في هذا المكان شيّد في. القديمة م ولى ١٣٣٦ سنة وفي. م ٩٢٩ الوثائق التاريخية إلا سنة يظهر في اسم زيورخ كمدينة لم أنّ بيد. مدينة زيورخ الآن القرن السادس عشر تزعم هولدرخ تسفينجلي وفي. مدينة زيورخ السلطة في - من خلال نقاباتهم - المهنيون .مدينة زيورخ في حركة الإصلاح البروتستانتي) م ١٥٣١ سنة توفي (Huldrych Zwingli فقد أحاطت حتى القرن التاسع عشر بوسط المدينة ومركزها الذي القرن الرابع عشر، شيّدت في أسوار المدينة التي أما .مازلت تحتفظ بمعالمها التاريخية صورة المدينة القديمة الحالية التي يمكن مشاهدته اليوم في شيّدتها التي Grossmuenster الكنيسة الكبرى: هي المتميزة لثلاث كنائس تاريخية، المدينة الأبراج معالم تطبع ، ٨ (٧ أوروبا أكبر ميناء ساعة في تضمّ التي St. Peter وكنيسة القديس بطرس وتبرع بها الامبراطور كارل الأكبر، شيّدتها المثيرة للإعجاب بسبب نوافذها الزجاجية الثمينة التي Fraumuenster وأخيرًا كنيسة السيدة العذراء ،) منظرًا Marc Chagal.

زيورخ وتتمتع. خبراتها الدولية وشبكة اتصالات عالمية قوية لسويسرا، الرئيسي المركز الاقتصادي مدينة زيورخ، تقدّم فالبنوك السويسرية العملاقة العاملة على الساحة الدولية وكذلك اتحادات شركات . شامل بشهرة عالمية كبيرة كمركز مالي .مدينة زيورخ ممثلة في من مائة بنك أجنبي هناك أكثر كما أنّ. زيورخ جميعًا في مقرها الرئيسي التأمين، ففي: سويسرا يريدون استثمار أموالهم في وكذلك قسم الخدمة الخاصة للعملاء الذين قطاع الاستثمار بأهمية كبيرة، يتمتع وهي والبورصة السويسرية، ثلث عمليات تشغيل الأموال العابرة للحدود على مستوى العالم حوالي إنجاز يتمّ سويسرا Clearing- على الخدمات المعروفة ب يحتوي تمتلك نظامًا تجاريًا إلكترونيًا شاملا العالم التي البورصة الوحيدة في .قلب مدينة زيورخ موجودة في und Settlementfunktionen

قلب مدينة لندن أصبحت زيورخ وبورصتها جاهزتين في paneuropäische Virt-x البورصة السويسرية وبتأسيس وباعتبارها المركز الاقتصادي. من منطقة زيورخ عشر شركات تجارة عالمية تعمل هناك حوالي كما أنّ. للمستقبل قطاع صناعة ولكن أيضًا في قطاع الخدمات، وخاصة في ألف مكان عمل، ٣١٥ لسويسرا تقدّم مدينة زيورخ أكثر من .الماكينات وصناعة النسيج : هذه المدينة إثباتها في تمّ والتي يُعلى عليها، لا صنع شهرة مدينة زيورخ عالميًا جودة المعيشة فيها التي أيضًا في ساهم

مدينة عالمية ٢٠٠ تتمتع زيورخ من بين William Mercer فيحسب دراسة شركة الاستشارات اللندنية وليام ميرسر الحالة : مثل تقييم هذه المدن من خلال مقاييس محددة، وقد تمّ. شملتها الدراسة بأفضل مستوى من حيث جودة الحياة والمتاجر، ومشاكل البيئة، والمسكن، والمدارس، والعلاج الطبي، والبنية التحتية، والوضع السياسي، الاقتصادية، والعروض الترفيهية.

وقد كان لهذا . أوروبا وأكثرها استقراراً إحدى أقدم الديمقراطيات في فويسرا هي: هذه المكانة الرفيعة من فراغ لم تأت الأوضاع . ليبرالي دستور اقتصادي عامًا في ١٥٠ فسيادة الشعب منصوب عليها منذ . أثره على طبيعة السويسريين جميع التيارات السياسية الرئيسية في يضمّ كبيراً ائتلافُ البلادَ يحكّم م ١٩٥٩ ومنذ سنة سويسرا، السياسية مستقرة في البلاد.

على بحيرة زيورخ المدينة تقع، Uetliberg جبل أولتي: وبالجبَل المحلي بهضاب ذات طبيعة هادئة مسالمة، محاطة فيها متأملًا جمال المدينة المرء يقفُ ومن شتى المواقع التي. يعتبر صالحًا للشرب يكادُ الجودة العالية الذي بمائها ذي تحتاج العناية بهذه الأشجار،. صوب وحذب كلّ الأشجار ومنشآت الحدائق موجودة في: تبرز خضرة زيورخ بوضوح من جودة جزء هام الخضرة هي ذلك إدراكا منها بأن زيورخ تفعلُ ولكنّ وصيانة منشآت الحدائق إلى ميزانية ضخمة، المدينة الحياة في

وعيادات ذات شهرة فائقة، ذو الكفاءة العالية من خلال أطباء متخصصين على درجة عالية جدا من المهارة، العلاج . مدينة زيورخ من أفضل القطاعات عالميا في جعل القطاع الطبي يساهم في ذلك كلّ ومعاهد طبية على مستوى رفيع، العناية الطبية بأحسن المستويات لكلّ يضمنُ مدينة زيورخ فوجود شبكة كبيرة من المستشفيات العامة والخاصة في سويسرا مخصص لقطاع الصحة في الإنتاج المحلي من إجمالي % ١٠ فحوالي: وليس هذا بمستغرب. مواطن يقوم ألف طفل وتلميذ، ٢٨ حوالي - على مستوى الحضانة والمدارس الابتدائية - زيورخ في التعليم الأساسي يتلقى هذا التعليم فهناك إمكانية لتلقي خاصة، مدارس بجانب هذا وبفضل ثمانتي. ثلاثة آلاف مدرّس ومدرّسة بتعليمهم حوالي فضلا عن خمس يابانية، وثلاثة وأخرى إيطالية، هناك مدرسة فرنسية، إذ أنّ: غير الألمانية أخرى بلغاتٍ الأساسية مدارس أمريكية

بالإضافة إلى أقسام رئيسية من مدرسة زيورخ العليا مدينة زيورخ، جامعتين سويسريتين موجودتان في أكبر تعتبر سفينة القيادة لسانتر والتي - ETH فجامعة زيورخ الفيدرالية للعلوم التكنولوجية المعروفة بالـ التخصصية ETH الـ في يدرس. إحدى أفضل خمس جامعات هندسية تكنولوجية على مستوى أوروبا هي - الجامعات السويسرية كبرى جامعات سويسرا للعلوم وهي - أما جامعة زيورخ. ETH منها الـ يتكوّن معهدًا ١٧ ألف طالب في ١٢ حوالي المواقع منشآت تعليمية قائمة هما في ETH جامعة زيورخ وجامعة الـ عشرين ألف طالب فيها حوالي فيدرس - النظرية وتغطيان معًا مجالات علمية وتخصصية عريضة جدًا المقام الأول، في على البحث العلمي فمناطق. مدينة زيورخ تتم مراعاته بصرامة في ومناطق الاستجمام، وأماكن العمل، بين الأحياء السكنية، الواضح الفصل عن نتج. إلى محميات طبيعية أو تتحوّل اقتصاديات الغاية، الزراعة أو في إلا في باستغلالها، يُسمح الراحة والاستجمام لا بمناطق سكنية راقية جدًا فمناحدرات زيورخ على سبيل المثال تتميز السكنية، ذلك تخصيص مناطق رائعة الجمال للمباني ولكنّ. بصورة خاصة بعض الضواحي وتبرز هذه المميزات في. على بحيرة زيورخ والخلابة وسلسلة جبال الألب تطلّ والكثير من الأجواء الخاصة القوانين، وشفافية في نظيفًا، زيورخ هواء السكن في يعني بصفة عامّة لعدد كبير الرئيسي المقرّ فهي. وكمرکز لتجارة التحف شهرة زيورخ عالميًا سمعتها كجنة شراء وتسوّق، أيضًا في ساهم كم بداية من ١، ٤ طوله يبلغ الذي - زيورخ شارع المحطة في. فضلا عن المعارض الفنية من بيوت البيع بالمزاد العلني، بمحلاته العالم، مشهور بأدته أحد أجمل شوارع الشراء والتسوّق في - محطة القطارات الرئيسية حتى بحيرة زيورخ الموضة العالميين تعرض منتجات أشهر مصممي الأنيقة التي) بوتيكاته)

خير دليل على . أثبت جدواه وصحته» واعمل صلّ : «فالشعار القائل. لأتّهم مجتهدون جدًا هذا، يستحقون كلّ زيورخ أهل أربعين ألف دولار سنويًا حوالي يبلغ زيورخ الذي ثراء المدينة هو متوسط دخل الفرد في بشهرة عالمية باعتبارها زيورخ تتمتع فدار الأوبرا في. تقدّمها مدينة زيورخ متنوعة جدًا العروض الثقافية التي فإنّ كذلك - لقد صارت دار الأوبرا الزيورخية. فن البالية بل أيضًا في مجال الأوبرا، ليس فقط في من أرقى دور الأوبرا العالمية، Alexander بفضل برامجها المتنوعة والممتعة بإشراف ألكسندر بيريرا - المتأخر شُيّدت على الطراز الباروكي التي م بتقدير عالمي ١٨٩١ وتحظى منذ تأسيسها سنة مدينة زيورخ، أكثر المؤسسات الثقافية استقبالًا للزوار في Pereira أوروبا في فتعتبر إحدى أهم قاعات الحفلات الموسيقية في مدينة زيورخ، في Tonhalle أمّا قاعة الموسيقى. كبير وفي. مقعدًا ١٤٥٥ على تحتوي الصالة الكبيرة بهذه القاعة التي وتقام حفلات هامة بصورة منتظمة في. مجال السمعيات من خلال أوركسترا Beethoven بيتهوفن فيها تقديم أعمال الموسيقار العالمي تمّ العصر الحديث حظيت الحفلات التي صالة الموسيقى بشهرة عالمية واسعة

تحت إدارة المسرحي يتمّ تعتبر أكبر مسارح سويسرا على الإطلاق التي Schauspielhaus «دار التمثيل» في « شيف باو »منشأة الـ وفي. تقديم أعمال مسرحية راقية ومؤثرة Christoph Marthaler كريستوف مارتالر العالمي حديث جدًا المعماريون من تشييد مركز ثقافي زيورخ الغربية تمكّن الحديث في الحي بقاعاتها التاريخية في Schiffbau وهناك فضلًا . وذلك من خلال دمج عجيب بين القديم والجديد لموسيقى الجاز، يشتمل على قاعات مسرحية ومطعم وناڊ

يفوتنا ذكر العروض أن ينبغي وأخيرًا لا. تقدّم عروضها لعشاق المسرح عن ذلك عدد كبير من المسارح الصغيرة التي على بحيرة زيورخ لمدة Landiwiese حديقة في صيفٍ تقام كلُّ التي Theaterspektakel المسرحية المسماة أوروبا أسبوعين كاملين وتعتبر أكبر تجمع لفرق الهواة المسرحية في والتماثيل، اللوحات،: هناك مجموعة هائلة من - متحف للفنون التشكيلية وهي - Kunsthaus «دار الفنون» في الفرنسي-فضلا عن هذا مجموعة شاملة من أعمال النحات السويسري «الفنون دار» وتعرض. وأشرطة الفيديو والصور، بجانب قاعة الفنون - Loewenbraeu منشأة ال- وفي). م (1966-1901) Giacometti ألبرتو جاكومتي للفن Migros Museum «متحف الميجرو» يوجد أيضًا - تعرض فنونًا عالمية معاصرة هامة التي Kunsthalle أكثر من مائة قاعة فنية معارض للفن والثقافة المتاحف الكثيرة وفي وتقام في. المعاصر وعدة قاعات فنية خاصة أخرى بصورة منتظمة

مطاعم خاصة: زيورخ الكثير من العروض والإمكانات فتمتلك المذلات والطيبات من الأطعمة والمأكولات، يخصّ فيما شتى المطاعم تقدّم. زيورخ هذه العروض موجود في كلِّ وبوفيهات الأكلات السريعة، ومطاعم بسيطة جيدة، راقية، وبعد استراحة الأكل. بعد انتهاء العروض المسرحية والموسيقية والسينمائية وجبات ساخنة حتى أوقات متأخرة من الليل، المخصص للمشاة دون - فيتمشى مثلا عبر شارع النيدر دورف زيورخ، لاستكشاف حياة السمر والسهر في المرء ينطلق كثيرًا هناك المرء ويصادفُ وعدم التكلف، بالودّ هذا الحي الأجواء في وتتميز. حيث تكثر المطاعم والملاهي - السيارات يعرضه عدد كبير من الفنانين أو الاستمتاع بما زيارة المراقص والبارات والأندية الليلية، يمكن. من الوجوه المعروفة الشوارع والطرق والموسيقيين المنتشرين في

حتى سنوات قليلة مضت ساء السمعة الصناعي كان هذا الحي. زيورخ الغربية في يقع الجديد زيورخ التقدمي حيّ مكان منشأة ال- فيه في ولكنه بدأ مرحلة جديدة من الازدهار والانتعاش مع تأسيس مركز ثقافي. من التدهور ويعاني إلى مركز ثقافي Schiffbau هذا الازدهار مع تحويل مصنع بناء السفن واستمر. م 1996 سنة Loewenbraeu مسرحًا ومطعمًا وناديًا لموسيقى الجاز يضم

كان من العوامل الرئيسية التي - مدينة أخرى أي في به المرء يشعر لا فريدٌ وهو إحساس - زيورخ في بالأمان الإحساس 1 ، 2 عددهم حوالي بسكانه البالغ - كانتون زيورخ فمتوسط الجريمة في. مكنت المدينة من تقديم عروض ترفيهية كثيرة هذا المعدل المنخفض جدًا). ألف نسمة لكل 3، ٠ بنسبة (على النفس والجسد سنويًا اعتداءً 35٠ يتعدى مليون نسمة لا ويتذبذب السنوات الأخيرة، ثابتًا في بقي - بقية أنحاء العالم بمعدلات الجريمة المرتفعة في مقارنة - زيورخ للجريمة في هذه ثلاثي حوالي. م 1996 جريمة سنة 363 أقصى بحد م، 1997 جريمة سنة 339 و م، 1993 جريمة سنة 306 بين أو شخصيات حكومية رفيعة المستوى، يرى المرء ولذلك فليس بمستغرب أن. الكشف عنها بصورة كاملة يتم الجرائم شوارع زيورخ وطرفاتها يتجولون بدون أدنى مشاكل في مشاهير من عالم الغناء والاستعراض كم فقط من 11 فعلى بُعد. وشبكة مواصلاتها الممتازة لمدينة زيورخ، الموقع الاستراتيجي: يحظى أيضًا بتقدير بالغ مما الوقت وفي أحد أكبر مطارات أوروبا وأكفأها، مطار زيورخ الدولي، وسط المدينة تقع بوابة زيورخ إلى العالم الخارجي بالقطار من محطة قطارات مطار زيورخ إلى المرء يصلُ خلال عشر دقائق فقط في. نفسه أحد أكثر مطارات العالم أمانًا وتعتبر إحدى أهم المحطات قطار، 1900 يوميًا أكثر من فتجهز زيورخ، أما محطة القطارات الرئيسية في. وسط المدينة أوروبا برمتها المركزية للقطارات في

يراعي وذلك بفضل جدول مواعيد القطارات الذي المدن والأقاليم بصورة مثالية، تمت عملية الربط بين وطنيًا وإقليميًا تربط بين التي Intercity دائمًا مواقبت وصول قطارات الأقاليم إلى المدن الكبرى قبل انطلاق قطارات الإنترنتي قطارات يستقل أن المرء يستطيع وهكذا. ساعة نصف ساعة أو كلّ فضلًا عن تكرار الرحلات نفسها كلّ المدن الكبيرة، كما نصف ساعة من زيورخ إلى كبريات المدن السويسرية الأخرى، سهولة كلّ المريحة بكلّ Intercity الإنترنتي تصل إلى فهي أما الأتوبيسات والترامات، S-Bahn والأقاليم باستخدام قطارات ال- إلى الضواحي الوصول يمكن المرء أن وبوسع». اتحاد مواصلات زيورخ «شركة مواصلات في 41 اندمجت وقد. المحطات بفارق دقائق معدودة الإحصائيات إن وتقول. كم 270 طولها يبلغ يريد استخدامها بالتذكرة نفسها على شبكة وسائل المواصلات التي يختار أيام العمل يوميًا في مليون مرّة 1 ، 3 استخدامها حوالي يتم وسائل المواصلات العامة يمكن تقديمها لمثل فالبنية التحتية التي. أيضًا مدينة المؤتمرات الدولية فزيورخ هي كونها مدينة ثقافية واقتصادية، بجانب القاعات والأماكن ذلك لأن. طلبات أو رغبات للعملاء مهما كانت عظيمة أو كبيرة لتلبية أي هذه المناسبات تكفي . مكان جلوس للأفراد 2800 توفرها حوالي السعة التي وتبلغ المخصصة لذلك مزودة بأحدث التقنيات والمراقق الهندسية، مدينة موجود في وصلات ولانم الطعام، أن تقدّمه مدينة مؤتمرات عالمية بجانب قاعات المؤتمرات، ينبغي ما وكلّ ومجموعة كبيرة جدًا من (، ألف سرير 12 فندقًا بها (109 فهناك فنادق راقية جدًا بمختلف الطبقات والنجوم: زيورخ ومناطق سياحية كثيرة قريبة جدًا من وسط زيورخ وطبيعة فائنة، ومتاجر ارستقراطية راقية، المطاعم،